



P.O. Box 260  
 587 Old Mammoth Rd. #5  
 Mammoth Lakes, CA 93546  
 (760) 934-4740

## Lista de Requisitos que Deben Acompañar la Solicitud para la Compra de Vivienda

### LE ROGAMOS QUE LÉA LO SIGUIENTE CON CUIDADO:

Se le exige proporcionar y/o completar la siguiente información antes de enviar su solicitud. Sólo serán aceptadas las solicitudes que han llegado completas. Por favor, asegúrese de que cada requisito que se le pide a continuación esté completo y adjunto:

	<u>Solicitante</u> <u>Principal</u>	<u>Otros Miembros</u> <u>de la Familia</u>
1. Copias de todos los talones de cheque del mes mas reciente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Copias de los Informes de Impuestos Federales (los "Taxes") de los últimos 3 años.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Copias de los formularios W-2 y 1099 provenientes de los últimos 3 años.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Los siguientes documentos están incluidos dentro de esta solicitud y deben ser completados:</b>		
4. Solicitud para la Compra de Vivienda (páginas 1-3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Constancia de Veracidad de la información proporcionada (pagina 4)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Autorización para revelación de información (página 5)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Declaración de Haberes y Deudas (página 6)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Constancia de Pre-Aprobación para Préstamo de Hipoteca (página 8)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Encuesta sobre la Igualdad de Oportunidad (su participación es voluntaria)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### FOR MLH USE ONLY

Date submitted to MLH: \_\_\_\_\_

Application reviewed by: \_\_\_\_\_

Date returned to applicant to complete: \_\_\_\_\_

Income Level \_\_\_\_\_ Waitlist # \_\_\_\_\_ Income Waitlist # \_\_\_\_\_

Los socios de MLH toman muy en serio la obligación de proteger su privacidad, y por lo tanto nos comprometemos en guardar la seguridad y confidencialidad de su información personal. A propósito hemos establecido normas y procedimientos necesarios para asegurar el resguardo de su información personal y financiera. El acceso a su información personal y de cuentas será limitado sólo a aquellas personas que la ocupan para tramitar su solicitud. Esto se lo aseguramos con el fin de que se sienta Ud. tranquila encunto el manejo de la información que nos haya proporcionado.



## Solicitud para la Compra de Vivienda

<b>Parte 1 Información sobre la Unidad Familiar (nombres legales de todos quienes ocuparán la vivienda)</b>				
Nombre	Número de Seguro Social	Fecha de Nacimiento	Relación (p.ej. Esposa, hija, amigo, etc)	Sexo (M or F)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				

<b>Parte 2 Información de Contacto</b>	
Dirección de residencia actual:	
Dirección postal actual:	
Número(s) de teléfono actual:	
Dirección de correo electrónico:	

(Solicitante debe haber mantenido empleo durante los previos 6 meses en el pueblo de Mammoth Lakes, trabajando por lo menos 30 horas por semana o un total de 1500 horas durante el año)

<b>Parte 3 Información sobre su Empleo (apunte los empleos de todos en su familia mayores de los 18 años)</b>						
Empleadores Actuales (por cada persona en la solicitud)	Fechas de empleo		Nº de teléfono del empleador	Nombre del Supervisor	Ingresos totales por mes	Horas trabajadas por mes
	desde	hasta				
Empleadores anteriores						



**Parte 4 Fuentes de Ingreso (de TODOS miembros de la unidad familiar, con 18 años de edad o mayor)**

W=Salarios (sueldos)    B=negocio propio    M=Sueldo militar    CS=Manutención de Hijos  
 P=Pensión    SS=Seguro Social    U=Fondo de Desempleo    AI=Ingresos de Inversiones    O=Otras fuentes

Tipo de Ingreso (use los códigos de arriba)	Ingreso total mensual \$	Ingreso total del año \$	Recibido por (Nombre de la persona)
<b>Ingreso Total</b> (La suma de cada columna)	<b>\$</b> Por mes	<b>\$</b> Por año	

Si es necesario, adjunte una hoja adicional con mas datos de ingresos.

¿Es Ud. Fumador?                     Sí  No

¿Tiene(n) mascotas?     Sí  No    ¿Cuántas y cual tipo? \_\_\_\_\_

*Por medio del presente, el solicitante afirma que la información anterior es veraz y completa. Cualquier inexactitud descalificará al solicitante.*

\_\_\_\_\_  
 Nombre del Solicitante (en letras de molde o impreso)      Firma del Solicitante      Fecha

\_\_\_\_\_  
 Nombre del Solicitante (en letras de molde o impreso)      Firma del Solicitante      Fecha

\_\_\_\_\_  
 Nombre del Solicitante (en letras de molde o impreso)      Firma del Solicitante      Fecha



**CONSTANCIA DE VERACIDAD ENCUNTO LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA**  
**MAMMOTH LAKES HOUSING, INC.**  
**PO BOX 260, MAMMOTH LAKES, CA 93546**

Yo / nosotros por medio del presente afirmamos que toda la información proporcionada es completa y verdadera. Estamos conscientes que si se descubre que la documentación que yo / nosotros hemos proporcionado es incorrecta o carece de justificación alguna, es posible que la solicitud sea descalificada y que, adicionalmente, nos enfrenten sanciones penales, conforme a las leyes aplicables. Estamos conscientes que en el caso de cualquier acción de descalificación MLH nos avisará de lo mismo, tanto como del motivo por esta acción.

**TODOS los individuos que vayan a ocupar la vivienda y que son de 18 años de edad o mayores, deben firmar esta CONSTANCIA DE VERACIDAD**

_____	_____	_____
Nombre del Solicitante (en letra de molde o impreso)	Firma del Solicitante	Fecha
_____	_____	_____
Nombre del Solicitante (en letra de molde o impreso)	Firma del Solicitante	Fecha
_____	_____	_____
Nombre del Solicitante (en letra de molde o impreso)	Firma del Solicitante	Fecha
_____	_____	_____
Nombre del Solicitante (en letra de molde o impreso)	Firma del Solicitante	Fecha
_____	_____	_____
Nombre del Solicitante (en letra de molde o impreso)	Firma del Solicitante	Fecha



**Autorización para Revelación de Información**

**Mammoth Lakes Housing, Inc.**

**P.O. Box 260, Mammoth Lakes, CA 93546**

**760-924-4740 FAX 760-934-4724**

**Consentimiento:**

Yo/Nosotros, los suscritos, por medio del presente autorizamos y dirigimos a cualquier agencia Federal, Estatal, o Municipal; sociedad, empresa, o individuo a revelar a Mammoth Lakes Housing (MLH, por sus siglas en ingles) cualquier información o material necesario para completar y verificar mi/nuestra solicitud para vivienda.

Yo/Nosotros, los suscritos entendemos que, conforme a las normas y requisitos del programa, puede ser necesaria cierta información personal o referente a nuestra unidad familiar. Las justificaciones y preguntas necesarias pueden incluir, pero sin ser limitadas a, indagaciones sobre lo siguiente: sus empleos, ingresos, números de seguro social, estado de crédito, cuentas de instituciones financieras, y el historial de sus viviendas, anteriores y actual.

Yo/Nosotros, los suscritos entendemos que esta autorización no puede ser usada para obtener información que no sea pertinente a nuestra elegibilidad y matriculación en cualquier programa o beneficio de MLH.

Yo/Nosotros, los suscritos estamos conscientes que nos corresponde el derecho a revisar mi/nuestro archivo, y a corregir cualquier información que se pueda comprobar es incorrecta.

Falta de firmar esta Autorización: La falta de su firma en este formulario de autorización puede resultar en el rechazo y descalificación de su solicitud, o en la terminación de asistencia para la vivienda, o ambos. Tanto el rechazo de su elegibilidad como la terminación del susodicho beneficio son acciones apelables dentro de los procesos de apelaciones y de audiencias informales disponibles bajo la autoridad de viviendas.

_____	_____	_____
Nombre (en letras de molde o impreso)	Firma	Nº de Seguro Social
_____	_____	_____
Nombre (en letras de molde o impreso)	Firma	Nº de Seguro Social
_____	_____	_____
Nombre (en letras de molde o impreso)	Firma	Nº de Seguro Social

**DECLARACIÓN DE HABERES Y DEUDAS**  
**DECLARACIÓN PERSONAL DE FINANZAS**

*En seguida apunte información referente al: (1) Solicitante principal, y: (2) Cada individuo con mayoría de edad (18 años o mas) que también ocupará la vivienda. Adjunte una declaración adicional para cada mayor de edad.*

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha : \_\_\_\_\_

HABERES / BIENES		DEUDAS	
Dinero que tiene en el banco o efectivo disponible en otra parte	\$	Cuentas por Pagar	\$
Cuenta de ahorros	\$	Cuentas por Pagar a bancos y otros (Describa en Parte 2)	\$
IRA o otra Cuenta de Jubilación	\$	Cuenta de Vehículo Pagable en Abonos Pago Mensual \$ _____	\$
Cuentas y Promesas por Cobrar	\$	Cualquier otra Cuenta en Abonos Pago Mensual \$ _____	\$
Valor liquido de cualquier Seguro de Vida (Complete Parte 8)	\$	Préstamo mediante Poliza de Seguro de Vida	\$
Accioness y Bonos (Describa en Parte 3)	\$	Hipoteca de Bienes Raices (Describa en Parte 4)	\$
Bienes Raíces (Describa en Parte 4)	\$	Impuestos ( <i>Taxes</i> ) no pagados (Describa en Parte 6)	\$
Vehículo- Su Valor Actual	\$	Otras Deudas (Describa en Parte 7)	\$
Otra Propiedad o Bienes Personales (Describa en Parte 5)	\$	Monto de Deudas	\$
Otros Haberes y Bienes (Describa en Parte 5)	\$	Valor Neto	\$
<b>TOTAL</b>	\$	<b>TOTAL</b>	\$

Parte 1 Fuentes de Ingreso		Deudas Contingentes	
Sueldo / Salario	\$	Como co-prestatario o fiador	\$
Ingreso Neto de Inversiones	\$	Demandas & Fallos Legales	\$
Ingreso de Bienes Raíces	\$	Cuenta de Impuestos Federales Pendiente	\$
Otro Ingreso (Describa abajo)*	\$	Otra Deuda Especial	\$

Descripción de Otro Ingreso del Parte 1

---



---



---

\*No es necesario incluir lo que recibe como Alimento de Divorcio o la Manutención de Hijos bajo "Otro Ingreso"

**Parte 2 Cuentas por Pagar a Bancos y otros** (Use otra hoja si es necesario; cada hoja adicional debe ser identificada y firmada)

Nombre & Dirección del Tenedor de la Cuenta o el Pagaré	Saldo Original	Saldo Actual	Cantidad de Pago	Frecuencia (mensual, etc.)	Como está asegurado

Parte 3 <b>Acciones y Bonos</b> (Use otra hoja si es necesario; por favor indentifique y firme cada hoja adicional)					
Cantidad de Acciones	Nombre de Valores o Acciones	Precio	Valor del Mercado Cotización / Cambio	Fecha de Cotización / Cambio	Valor Total
Parte 4 <b>Bienes Raíces</b> (Apunte cada propiedad individualmente. Use otra hoja si es necesario; por favor indentifique y firme cada hoja adicional)					
	Propiedad A	Propiedad B	Propiedad C		
Tipo de Propiedad					
Dirección:					
Fecha de Compra					
Precio Original					
Valor del Mercado Actual					
Nombre & Dirección del Prestamista					
Número de la Cuenta del Préstamo					
Balance del Préstamo					
Cantidad del pago por mes / año					
Estado del Préstamo					
Parte 5 <b>Otra Propiedad o Bienes Personales</b> (Describa con detalle)					
Parte 6 <b>Impuestos (Taxes) No Pagados</b> (Describa con detalle el tipo, quien es el acreedor, la fecha de vencimiento, gravamen, etc.)					
Parte 7 <b>Otras Deudas</b> (Describa con detalle)					
Parte 8 <b>Póliza de Seguro de Vida</b> (Describa con detalle -Qué compañía, cuál es el valor, etc.)					
Yo / nosotros por medio del presente afirmamos que la información proporcionada es completa y verdadera, y autorizamos a MLH a gestionar las indagaciones necesarias para confirmar la misma. Estamos conscientes que si se descubre cualquier inexactitud o falta de justificación, es posible que mi solicitud sea descalificada y que, adicionalmente, me enfrenten sanciones penales conforme a las leyes aplicables.					
Firma:		Fecha:		Número de Seguro Social:	
Firma:		Fecha:		Número de Seguro Social:	

## PRE-APROBACIÓN PARA HIPOTECA

Yo, \_\_\_\_\_  
(Nombre completo, en letra de molde o impreso)

en esta fecha: \_\_\_\_\_  
(día, mes, año)

Por medio del presente hago constar que:

- Cuento con aprobación para una hipoteca en la cantidad de: \$ \_\_\_\_\_
- Cuento con un pago inicial de: \$ \_\_\_\_\_
- Nombre de la Institución Financiera: \_\_\_\_\_
- Dirección de la Institución Financiera : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- Número de teléfono de la Institución Financiera: \_\_\_\_\_
- Firma del Representante de la Institución Financiera: \_\_\_\_\_
- Nombre del Representante de la Institución Financiera: \_\_\_\_\_
- Reconozco que esta Pre-Aprobación para Hipoteca solo tiene validez mientras que estén vigentes mi situación de empleo y mis ingresos actuales.

Firma del solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

*Este formulario puede ser sustituido por una constancia de pre-aprobación de hipoteca, expedida por la institución financiera, estando dicho documento al corriente.*

## EQUAL OPPORTUNITY INPUT SURVEY

*\*\*Please note: Completing the following survey is voluntary. The information is confidential and may only be used by the collecting agency for government reporting purposes to monitor compliance with equal opportunity laws. The information you provide may not be used to screen applicants for residency.*

### HEAD OF HOUSEHOLD INFORMATION

Single Head of Household:  Yes  No

Gender:  Male  Female

Age:  20 or under  21-29  30-39  40-49  50-59  60 or over

Yearly Income:  under \$20,000  \$20,000 - \$29,999  \$30,000 - 39,999

\$40,000 - \$49,999  \$50,000 - \$59,999  \$60,000 or more

Disability Information: Do you have a disability?  Yes  No

Do you require special accommodations?  Yes  No

If yes, please indicate what accommodations are required: \_\_\_\_\_

### RACE/ETHNICITY INFORMATION

#### RACE

White/Caucasian

American Indian or Alaska Native AND White/Caucasian

Black/African American

Black/African American AND White/Caucasian

Asian

Asian AND White/Caucasian

American Indian or Alaska Native

American Indian/Alaska Native AND Black/African American

Native Hawaiian or Other Pacific Islander  Other

#### LATINO/HISPANIC ETHNICITY

Yes, Mexican/Chicano

Yes, Cuban

Yes, Puerto Rican

Yes, Other Latino/Hispanic: \_\_\_\_\_

**AFFIRMATIVE MARKETING:** How did you hear about the housing opportunity? Please check all which apply

Newspaper ad  Radio ad  Site signs  Brochure/Flyer/Handout

Friend/Relative  Acquaintance  Other: \_\_\_\_\_

If newspaper, radio, or other publication, please identify: \_\_\_\_\_

If brochure or flyer, please identify where you received it: \_\_\_\_\_

Please identify the best way of getting housing information to you, including the names of publications, agencies or businesses where you receive information: \_\_\_\_\_